

## EDUC90067 Translating Language and Culture

<b>Credit Points:</b>	12.50
<b>Level:</b>	9 (Graduate/Postgraduate)
<b>Dates &amp; Locations:</b>	2010, Parkville This subject commences in the following study period/s: Semester 1, Parkville - Taught on campus.
<b>Time Commitment:</b>	Contact Hours: 24 hours of lectures/seminars/workshops Total Time Commitment: Not available
<b>Prerequisites:</b>	None
<b>Corequisites:</b>	None
<b>Recommended Background Knowledge:</b>	None
<b>Non Allowed Subjects:</b>	None
<b>Core Participation Requirements:</b>	Attendance at all classes (tutorial/seminars/practical classes/lectures/labs) is obligatory. Failure to attend 80% of classes will normally result in failure in the subject.
<b>Coordinator:</b>	Ms Kerry Ellerington
<b>Contact:</b>	Education Student Centre
<b>Subject Overview:</b>	This subject examines intercultural issues associated with translating and interpreting. Topics include the (im)possibility of accurate translation, the spirit or the letter?, cultural variations in discourse and genre, the creation of hybrid discourses and hybrid cultures and contextual determinants in translating and interpreting.
<b>Objectives:</b>	On completion of this subject, students should be able to: <ul style="list-style-type: none"> <li># recognise that translation is a cultural as well as linguistic issue;</li> <li># understand the complexity involved in producing culturally sensitive translation;</li> <li># be aware of how purpose and context affect translation; and</li> <li># be able to critically evaluate some translations.</li> </ul>
<b>Assessment:</b>	Assignments totalling 5,000 words (100 per cent).
<b>Prescribed Texts:</b>	None
<b>Breadth Options:</b>	This subject is not available as a breadth subject.
<b>Fees Information:</b>	Subject EFTSL, Level, Discipline & Census Date, <a href="http://enrolment.unimelb.edu.au/fees">http://enrolment.unimelb.edu.au/fees</a>
<b>Related Course(s):</b>	Master of English as an International Language